DIARIO

Arubaanse Courant





JA 27 · Dia Razon 21 December 1966 · No.8034

Comunistanan tabata liquida y derra nan adversarionnan den universidad

CARACAS-- UPI -- Fuentenan di gobierno a revela ayera nochi cu nan a comproba cu Universidad Central di Caracas no tabata solamente un centro di subversion comunista, sino cu riba e terrenonan tabatin almacen di arma y un berdadero santana cu cadavernan di adversarionan di gruponan izquierdista.

personanan cu tabata enemigu di e izquierdistanan simplemente tabata ser liquida y derra riba terrenonan di universidad entral di Venezuela.

E informantenan a declara cu e adavernan di varios victima di erroristanan a ser descubri ora u nan a coba riba e terrenoan universitario. Na palacio residencial nan no kier a hasi ingun comentario tocante di e nformacion aki.

Di nan parti e fuentenan cu ta ertenece na nivel ministerial, declara cu nan no sa cuantu adaver nan a hanja y tampoco e ainda nan no a identifica tur victimanan.

Nan ta bisa cu debido na e autoomia qu universidad di e ciuad tabata goza, miembronan di polis no por a drenta den e ugar pa comproba si tabata berad tur e rumornan cu tabata ircula tocante e victimanan di comunistanan.

Siman pasa presidente Raul Leoni a ordena ocupacion di Universidad Central di Caracas y a suspende garantianan constitucional rond di e pais pa enfrenta e ola di terrorismo cu a causa siete morto y dañonan grandi na propiedad particular durante e ultimo cincu simannan Tropanan di Gobierno a hanja dos deposito di arma den e universidad. Un di nan tabata den un tunel di mas o menos mil meter largu y un otro entre e dak di e principal auditorio di e universidad.

E tunel tabata cuminsa den vecindario di e facultad di e economia y a termina den La Charneca , un barrio cu ta keda pegá tabata usele pa refugia den universidad of pa huy for dje ora cu tropanan a ocupa e ciudad universitaria . Nan a hanja mitrailleur, armanan chikitu, granada di man y bala pa scopet. Den dak di e auditorio tabatin un deposito similar.

Te ainda tropanan di gobierno ta teniendo warda riba terrenonan di e Universidad sin permiti ningun hende pa drenta, cu excepcion di personanan cu hanja autorisacion.

Diablerne ultimo Leoni a decreta cu una bes e periodo di ocupacion termina e universidad lo continua cu su autonomia pero solamente den cuestionnan di administracion nombramentu di decano y miembronan di profesorado.



E hoben V.S. Anthony ta ricibi su diploma for di man di señor L.H. de Haan despues di a slaag pa e curso di operator pa e bai traha na Hulanda.

Diezcincu hoben mas a slaag como operator pa bai Hulanda

WILLEMSTAD- Ayera mainta na Bedrijfsschool di Shell Curacao, tabatin entrega di diplomanan na e personanan cu a termina e curso como operator, serca Shell Curacao.

E diplomanan a ser entrega na esnan cu a pasa nan examen cu exito door di Sr. L.H. de Haan, di departamentu di personal di Shell Curacao.

E curso pa operador a ser duna na varios interesadonan cu lo bai traha na januari proximo na Hulanda serca e compania di N.V. Chemische Industrie Uithoorn (CINDU).

Manera ta conoci ya caba den pasado Shell Curacao a train varios antilliano como operator pa nan a bai traha na Hulanda serca Shell Pernis.

Door di cooperacion di Shell Curacao y departamentu di Sociale & Economische Zaken, Shell Curacao a accepta di train varios Antilliano mas pa nan por bai traha na Hulanda serca un otro compania, cual ta CINDU.

Shell a duna e training cu e muchanan aki tabata tini mester, completamente riba gastunan di Shell Curacao.

Resultado ta cu 15 mucha homber a pasa nan examen cu exito y na januari proximo esakinan lo sali pa Hulanda caminda nan lo bai traha.

Na e actonan cu a tuma lugar ayera tambe tabata presente Sr. R. Bults, di departamentu di Sociale & Economische Zaken, Sr. O. van Kampen di departamentu di relaciones publicas y Sr. N. Greenleaves, hefe di Training di Shell Curacao. E cursonan a ser duna door di Sr. A. Goosen cual tambe a dirigi palabranan pa e hobennan cu a slaag. Di parti di gobierno Sr. Bults a dirigi su palabranan y Sr. G. Wijshijer a gradici tantu Shell Curacao como gobierno pa tur loke nan a hasi pa e muchanan.

ACUERDO DI MUNICH TA DI VIGOR AINDA

LONDRES -- UPI -- E acuerdo historico di Munich di 1938 no a perde, segun parlamento britanico a hanja sa pa parti di e ministro di relacionnan exterior George Brown.

Un copia autentica di e texto na ingles ta den e oficina di archivonan na Londres, na unda tin e mayoria di documentonan historico di e pais, segun e ministro a declara.

Siman pasa tabatin un ola di indignacion ora cu publicacion a presenta di documentonan di e politica exterior di Inglaterra, di 1918 pa 1939.

Nan a bisa cu e texto original di e acuerdo di Munich a disparse for di e archivonan di e ministerio di relacionnan exterior.

Un vocero di e cancilleria a bisa cu e no sa na unda e tabata, pero cu en berdad e no tabata den e biblioteca di e ministerio.

E acuerdo di Munich a ser firma dia 30 di september pa Adolf Hitler, Benito Mussolino, e prome ministro britanico Nevile Chamberlain, y e prome ministro frances Edouard Daladier.

E anaquilamiento di Checoslovaquia a cuminsa y ya e ehempel tipico di un politica di apaguacimiento a ser condena.

Brown a sigura e parlamentarionan cu a interogele cu aparte di e acuerdo di Munich, den e archivonan publico ta e copianan di e tratado di Aquisgran di 1868, esun di Utrecht na 1713 esun di Versailles na 1919 y esun di Sevres na 1920.

E ministro a agrega cu e original di e notoria "carta di Zinoviev" ta seguramente preserva den e archivonan di e cancilleria. Varse cu e ta un carta dirigi na 1924 ne partido comunista britanico.

E carta cu despues a ser denuncia como aprocrifa a ser publica poco dia prome di e eleccionnan general britanica y mayoria a atribui esaki ne derrota di e prome ministro laborista Ramsay MacDonald.

MENSAHE DI PASCU DI GOBERNADOR

WILLEMSTAD- Diahuebs dia 22 di December, anochi 8'or, tur Cristian lo reuni na Helfrichplein Aya lo tin cantamentu di cantica di Pascu na Papiamentu, Hulandes e Ingles. Tambe un representante di conseho ecumenico di Iglesianan protestant y Obispado di Willemstad lo lesa historia di nacementu di Hesus for di evangelio di San Lucas.

Su Excelencia Gobernador Mr. N. Debrot lo papia un mensahe di Pascu na e ocasion aki.

WASHINGTON --UPI --Departamento di Estado Norteamericano a bisa cu no tin ningun barrera legal cu ta impedi regreso di un pader catolico, di Estados Unidos, quende a bai Rusia na 1963 cu e intencion di biba aya.

E vocero di prensa di departamento di Estado Robert J. McCloskey a bisa cu Harold M. Koch, quende a bai Union Sovietica pa protesta e accion politica di Estados Unidos na Vietnam no a renuncia su ciudadania y te ainda tin un pasaporte valido cu a ser duna n' e anja pasá augustus.

Koch te ainda ta na Europa Occidental. Ela bisa cu ela sali for di Rusia debi na motibunan personal. McCloskey a bisa cu e embajada di Estados Unidos na Moscu a trata na papia cu Koch ora cu ela yega , pero Koch a nenga na papia cu funcionarionan americano.



Diadomingo atardi, rabbi Maslin for di Corsow a sera e enlace matrimonial entre srta. Yvonne Cohen, yiu muher di sr. Ike Cohen di Coral Strand Hotel, y sr. Richard Strom, un estudiante na e universidad di Florida, na Gainsville. E ceremonia di casamentu a tuma lugar den e segundo piso di Strand Hotel. Despues di e acto nupcial, un recepcion masha bon concurri a ser teni riba e "Palmterrace" di Hotel Syrand. E pareha Cohen-Strom entretanto a viaha pa Colombia pa nan luna de miel y despues tur dos lo bolbe drenta universidad na Miami.



Aruba Judo Bond a logra un punto remarcable den su corto existencia ora cu durante e ultimo week-end a yega riba e isla e instructor Japones di judo sr. Hisashi Kato, quinto dan faha pretu. Aruba Judo Bond, gracias na un subsidio di A.S.U., a logra contrata e instructor aki pa durante un anja duna les na e judokanan di Aruba. E foto ta mustra Hisashi Kato, kende diadomingo ultimo a actua como referee durante e campeonato di junioren y kende ademas e mesun atardi a duna un exhibicion contra e campeon Antiyano peso medio, Ramon Sharpe.

ROJAS PINILLA A RECUPERA SU DERECHO POLITICO

BOGOTA --UPI-- Justicia colombiano a debolbe e derechonan politico na Gustavo Rojas Pinilla quende a presidi un dictadura militar entre 13 di juni di anja 1953 te dia 10 di mei 1957.

E fayo ta laga parti di un sentencia celebra di senado cu a declarele indigno y kita su derechonan politico pa eligi y ser eligi pa un puesto publico of pa desempaña un otro puesto den Gobierno no den vigencia.

Esaki a ser decreta pa parti di e tribunal superior di Bogota despues di e studia un demanda pa parti di e abogado di Rojas Pinilla.

Un portavoz di e abogado Miguel Lindo Ortizo, quende a redacta e decision a bisa sin embargo cu esaki lo no ta un vigor ainda te dia 11 di januari di anja 1967, ya cu fiscal mester di tres dia pa presenta esaki so.

Tambe for di e tempu aki te dia 11 di januari no tin decisionnan como lapso di vacacion.

Den circulonan juridico tin e temor di cu e hecho inconstitucional aki lo por stroba efecto di un fallo di senado di Republica cu ta e tribunal maximo di justicia pa huzga delitonan politico.

Obviamente e tribunal di Bogota ta di jerarguia inferior pa conocimiento di e asuntunan aki.

Rojas Pinilla a biba den exilio for di dia cu ela entrega mando na un junta militar di Gobierno y dia cu expresidente Alberto Lleras Camargo a bini na poder ela dicidi na regresa e pais. No ta existi pena di destierro na Colombia.

Rojas a ser acusa dilanti e camara di representantenan pa manejo malu di fondonan publico durante su gestion como presidente y senado a recoge e acusacion di e Camara.

Solamente nan a condenele pa "indignidad den ejercicio di mando y a remiti e delitonan comun pa e estudio di corte supremo di justicia.

Te ne momentonan aki nan no a dicta ningun fallo condinatorio contra Rojas Pinilla, quende ta participa activamente den politica.

Como Rojas no por ser eligi pa ningun puesto den Congreso aunque e ta maneja un grupo parlamentario poderoso, ela pone qu nan a saca mas senadornan, manera entre otro su jiu mujer Eugenia Rojas de Moreno y su swa Samuel Diaz y representante pa su jiu Carlos Correa.

Den e movimiento di Rojas cu ta carga e nomber di Alianza Nacional Popular, militando liberal y conservadornan, e dos unico partidonan cu ta admiti constitucion colombiano.

E grupo tabata busca pa senado revoca e sentencia, lo cual lo no ta necesario den caso di cu e fayo cu a ser dicta ayera pe tribunal superior di Bogota reuni e requisitonan constitucional.

HOPI AWACERRU NA TERRA SANTU

JERUSALEM- UPI -- Awacerunan pisa a empapá Terra Santu den e ultimo dianan aki, y ta spera un "Pascu muhá" na Galilea, den e serrunan di Judea y na Bethlehem, segun e servicio meteorologico a bisa.

Autoridadnan di Israel ta preparando pa yuda millares di viajeronan cu ta bal Jordania a traves di e frontera pa bishita e lugarnan santu durante e periodo di fiesta. Door di e porta di Mandelbaum nan ta calcula cu lo pasa mas o menos 6 mil catolico y protestant diabierne.

Mas o menos 3 mil fiel ortodox oriental lo pasa e linea di armisticio dia 6 di januari, mientras cu mas o menos mil armenio lo bai Jordania dia 18 di e luna ey.

Autoridadnan di Israel a aumenta e importa di e 10000 peregrinonan cristian di Israel di cuater pa seis dinar jordania cu ta 18 dollar mericano na cos cu nan por pasa frontera cu né.

Nan lo asisti ne ceremonianan religioso na Jordania y nan lo bishita amigu y famianan. Ora cu na 1951 nan a admiti e pasamentu di e frontera aki e peregrinonan por a pasa cu unicamente 2.8 dollar.

PERISCOPIO MUNDIAL

Jack Ruby ta persisti den su declaracion

DALLAS--Jack Ruby, den su ultimo dianan di bida, ta insisti ketu bai qu no tabatin un conspiracion den su asesinato di Lee Harvey Oswald, quende ta ser califica pa parti di e comision Warren como e asesino di presidente John F. Kennedy. Ruby, consciente di qu e ta muriendo di cancer, ta dispuesto na wordu somete na cualkier prueba cientifica pa demostra qu no tabatin conspiracion.

Merca a pidi intervencion di U Thant

NACIONNAN UNI--Estados Unidos a pidi e secretario general di e organismo mundial U-Thant , pa e adopta cualkier medida qu e ta haña ta necesario den un esfuerso pa logra negociacionnan destina na un stopmentu di tiramentu na Vietnam. Un vocero di e secretario general a bisa qu U-Thant ya caba tabata riba un stopmentu cu e lucha aki, pero lo studia e peticion di Estados Unidos.

Hopi awaserru durante Pascu na Terra Santu

JERUSALEM--Awacerunan pisa a empapa Terra Santu den e ultimo dianan aki, y ta spera un "pascu Muha" na Galilea, den e serunan di Judea y na Bethlehem, segun e servicio meteorologico a bisa. Autoridadnan di Israel ta preparando pa yuda millares di viajeronan qu ta bai Jordania a traves di e frontera pa bishita lugarnan santu durante e periodo di fiesta.

Exdictador Rojas Pinilla a recupera su derechonan politico na Colombia.

BOGOTA--Justicia colombiano a debolbe derechonan politico na Gustavo Rojas Pinilla quende a presidi un dictadura militar entre 13 di juni di aña 1953 te dia 10 di mei 1957.

E fayo ta laga parti di un sentencia celebre di senado qu a declare indigno y kita su derechonan politico pa eligi y ser eligi pa un puesto publico of pa desempeña un otro puesto den Gobierno no den vigencia.

Francia a lansa cohete exitosamente

PARIS--E programa espacial europeo a ricibi otro impulso cu lanzamentu satisfactorio di un cohete frances for di un base qu ta keda den curason di Sahara.

E cientificonan frances a anuncia qu e lanzamentu tabata completamente satisfactorio y qu tabata trata aki di un cohete Coralie. E prome prueba tabata dia 27 di november ultimo.

Nudista a sali liber for di corte

JACKSON (Mississippi)---Tribunal supremo di Mississippi a declara qu señora Laura Pendergrass tabata den pleno ejercicio di su derechonan si realmente e tabata sunu ora qu ela haña bishita di sorpresa pa un predicador nobo di e parroquia. E tribunal superior a kita e multa di 50 florin y e condena di 20 dia.

Pader catolico Koch por regresa Merca

WASHINGTON--Departamento di Estados Unidos norteamericano a bisa qu no tin ningun barrera legal qu ta impedi regreso di un pader catolico di Estados Unidos, quende a bai Rusia na 1963 cu e intencion di biba aya. Parse qu Harold Koch a bai Union Sovietica pa protesta e accion politica di Merca na Vietnam, pero no a hasi renuncia di su ciudadania y te ainda tin un pasaporte valido.

Dos hoben americano a ser declara culpabel den cortenan na Rusia

LENINGRAD--Dos hoben norteamericano a ser declara culpabel di cambia dollar pa rublos den Mercado Negro di Leningrad, pero a bisa qu nan por a bende e pañanan qu nan tabatin bisti si nan ta desea esaki. Si nan ser condena Buel Ray Wortham, di 25 aña di edad, y Craddock m. Gilnour, di 24 aña ta enfrenta sentencianan di te hasta ocho aña di prison.

Hapon a tracasa den lansamentu di cohete

UCHINOURA (JAPON)--UPI--Fracaso di e di dos intento qu Japon a realiza pa pone e cohete di cuater segmento, di nomber Lamda 4S-2 den orbita tabata un feit awe, E cientificonan a cargo di e experimento, qu ta traha den e instituo aeronautico y espacial di e Universidad di Tokio, a bisa qu mei ora despues qu ela ser lanza for di e centro especial e cohete a cumpli cu su tarea pa drenta den orbita.

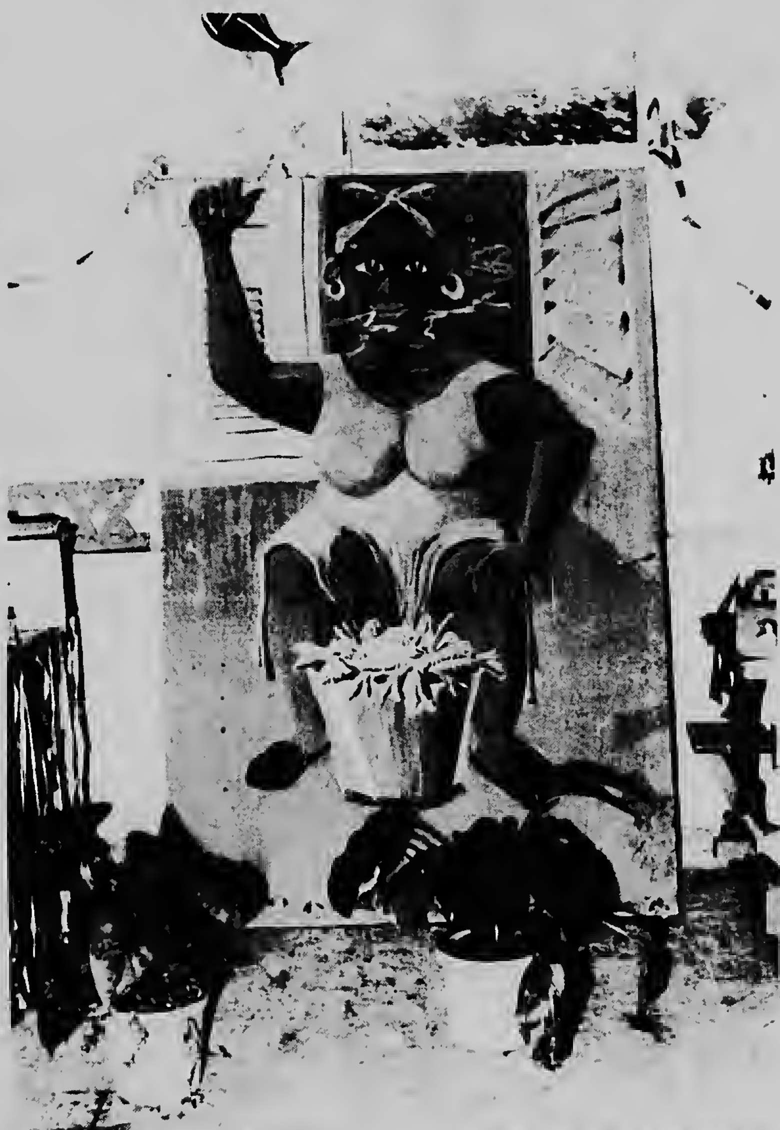
Premier Holt a rechaza proposicion Rhodesio

CANBERRA (Australia)--E pome ministro Harold Holt a rechaza un proposicion di e prome ministro Ian Smit di Rhodesia riba e crisis di e pais africano. E proposicion segun nan ta kere lo tabata un intento di ultimo ora pa resolve e crisis en cuestion prome qu nan cuminsa aplica e sancionnan obligatorio di Nacionnan Uni.

China lo abstene di guerra na Vietnam.

HONG KONG--China Comunista no ta planea na interveni directamente na Vietnam a pesar di e atakenan verbal di Pekin protestando contra e supuesto bombardeonan aereo contra y den e limitenan di e ciudad Hanoi, segun fuentenan diplomatico a manifesta awe.

Exposicion di alumnnonan di Laurentius-school



WILLEMSTAD, -- Diadomingo ultimo ey, tabatin un "Oudermorgen" na Laurentiusschool na Buena Vista. En combinacion cu esakí nan a tene un exposicion, caminda por a mira trabao cu e muchanan mes a traha. E maestronan a laga e muchanan completamente liber pa mira kiko nan por a presta riba nan mes, cu nan propio iniciativa e imaginacion.

Cu material manera kaft di schrift, nan a traha casitanan, plataforma di henter vecindario di e school, pero no solamente obranan convencional, sino tambe creacionnan moderno manera un base di lanza cohete.

Naturalmente no por a falta pesebrenan pa tempu di Pascu mientras cu tambe tabatin cuadronan pa asina e muchanan por a expresa nan imaginacion riba papel.

No obstante e falta di material disponibel, por bisa cu e muchanan a logra forma un exposicion interesante cu nan obranan.

NACIONNAN UNI -- UPI -- Estados Unidos a pidi e secretario general di e organisacion internacional U Thant pa e adopta cualkier medida cu e ta hanja ta necesario den un esfuerso pa logra negociacionnan destina na un stopmentu cu e tiramentu na Vietnam.

Un vocero di e secretario general a bisa cu U-Thant ya caba tabata tratando riba un stopmentu cu e lucha aki, pero lo studia e peticion di Estados Unidos.

Goldberg a priminti cooperacion absoluto di Estados Unidos den e esfuersonan pa logra stopmentu di e tiramentu. E solicitud di Estados Unidos a figura den un carta cu ta pone un sunpia den e deseo di presidente Lyndon B. Johnson di pone un fin ne conflicto di Vietnam y den e speranza di Merca pa termina e conflicto di Vietnam.

Goldberg a bisa cu un acuerdo di paz lo ta e prome asuntu di qu elo trata den un conferencia di paz " of lo por ta tema di discusionnan preliminar."

"Cu esaki mi ta reafirma nos compromiso riba tal proposicion", asina Goldberg a bisa, notando cu tantu Papa Paulo VI como U-Thant a dirigi yamamentunan pa stop cu e hostilidadnan.

"Nos objetivo ta sigi ser fin di tur bringamentu y di tur hostilidadnan y di tur violencia na Vietnam, y un solucion honroso y duradero aya, . pa cual, manera ya caba a ser bisa hopi biaha.

MAJAN ANOCHI CANTAMENTU DI PASCU DILANTI POSTKANTOOR

ORANJESTAD - Mescos cu tabata e caso anja pasa, e anja aki tambe sr. Nicolas Pina-Lampe lo bolbe organiza un cantamento di canticanan di Pascu riba Juancho Irausquin Plein, dilanti postkantoor na Oranjestad. E cantamento di anja pasa, na cual a participa un cantidad enorme di hende cu a canta e canticanan den nan propio idioma a resulta un tremendo exito den tur sentido. Debi na e hecho aki, tur hende a keda cu smaak pa un repiticion. Esaki pues lo tuma lugar mayan anochi, 22 di december, riba e plaza menciona.

Sra. Doris Thompson, frere Alexius, frere Kaspar y sr. A. Dercksen, kendenan tur ta biba cu e sintimento di pueblo y kendenan ta bon conoci riba e terreno di organizacion lo dirigi e cantamento masal aki. mientras cu e mensahenan di Pascu lo worde leza pa cleronan di e diferente religionnan na Aruba.

Gobierno insular, esta D.O.W. y e fabrica di awa na Balashi, ta duna, mescos cu anja pasa, su completo cooperacion, mientras e compania di electricidad "Elmar" lo percura gratuitamente pa e iluminacion di Juancho Irausquin plein. Un yamada na e asociacion di comercio e industria di Aruba, tambe tabatin bon resultado.

Manera e asunto ta para actualmente, e cantamento di e anja aki lo surpasa esun di anja pasa.

Nos kier a conseha tur nos lectornan pa tene mayan anochi liber y pa na gran cantidad acudi na Juancho Irausquin Plein pa huntu, manera ruman, cuminza duna e fiesta di Pascu un caluroso bonbini.



Den e forma aki e FIAT cu tabata envolvi den e choke entre 4 auto ayera mainta na Barcadera, a keda. Pa un diez pa shete ayera mainta, un auto Ford tabata baha for di San Nicolas y na haltura di Barcadera e auto aki a corre dal riba e auto di commandante di Mariniernan, kende tabata na caminda pa Marinierskamp Savaneta. Despues di a dal contra e auto aki, e Ford a bai dal riba e Fiat aki riba, cual auto tabata bai Lago cu tres trahador di e compania aden. Finalmente e mesun Ford aki a dal contra un tercer auto cual tabata corre tras di e Fiat. E tres personanan den e Fiat aki riba a sali mas malo for di den e choke. Tur tres a ser herida y mester a ser transporta urgentemente pa Lago Hospital. Ayera mainta mes un di nan, e chauffeur, mester a ser transporta cu avion pa Corsow pa haci un operacion special debi na e seriedad di e heridanan cu el a ricibi. E dos otro personanan cu tabata den e auto a keda hospital. E danjo material na e cuatro autonan envolvi den e choke, tabata f. 5650,-. Varios persona cu tabata presente na e accidente a duna polis un man den nan trabao pa yuda e victimanan. Debi na e awacero fuerte cu tabata cai na e momento di e choke, tabata sumamente dificil pa polis por a hanja marcanan riba caminda di manera cu no por a investiga e causa di e accidente mehor. E causa te ainda ta den investigacion. Tambe varios di e personanan presente a keha cu mientras polis y algun voluntario tabata duna prome auxilio na e victimanan, e miembronan di marina a keda sinta den nan auto manera nada a pasa.

Maduro & C

50 aña di activida

WILLEMSTAD - Ajera ta cuater dia pasa qu Maduro & Curiel's Bank N.V. a cumpli 50 aña di su fundacion. E akte oficial qu a marca principio di funcionamentu di e banco comercial mas bieeuw na Antillas Neerlandes, tabata fecha 16 di december 1916, pero tabata solamente 2 di januari di 1917 qu e banco a habri su portanan pa publico.

Celebracion di e fecha historico aki lo tuma lugar no solamente entre e dos fechanan arriba menciona, pero den cierto sentido, e medidanan qu a ser tuma pa garantisa becanan di estudio pa hobennan di Corsow, y Aruba y e plan di spaar "Un fuerte awe pa bo ta fuerte mañan", lo ta continuacion indirecto di e celebracion aki.

Riba e paginanan aki nos lectornan por haña un idea hopi detaya di principio y desarrollo di Banco Maduro, manera e ta ser yama popularmente den boca di pueblo.

Sinembargo, nos no kier a laga e detayenan aki sigui sin brinda elogio na e fundadornan y tal di colaboradornan fiel qu den transcurso di añanan qu a pasa, a yuda forma nos comunidad, tantu den sector social como economico y asina a colabora y contribui na nos bienestar general.

Awendia Banco Maduro ya ta un institucion indispensable qu a forma y fortalece su puesto di un manera fuerte den e actividadnan bancaria riba Antillas.

Comprondiendo qu futuro di nos pais ta denman di e hobennan di awe, Banco Maduro pa conmemora e celebracion aki dignamente, entre otro tambe lo funda un Stichting na fin di e aña aki pa duna e becanan qu nos a menciona caba, na e mihor alumnonan di nos HBS-nan. E intencion ta pa e mucha muhernan qu haña un beca cursa estudionan social y e mucha hombernan, studia economia y otro especialidadnan qu nos pais mester den un futuro cercano pa por tin su propio lidernan.

E becanan aki ta ser duna riba un base completamente gratis y sin ningun obligacion y ta solamente Banco Maduro tabata kier a mira qu ora e hobennan qu probecha di e oportunidad aki, finalisa nan estudio, nan lo regresa Antillas atrobe pa dedica nan energia y conocimiento na bienestar di nos comunidad.

SJON JOJO CORREA

Un persona na quende nos kier a dedica algun palabra especial di elogio, ta Sjon Jojo Correa, awe sufriendo di un tiki quebranto di salud, pero cu e mesun energia y vigor di semper y ketu bai ainda cu su consehonan na e actual directivonan di Banco Maduro.

Tabata Sjon Jojo Correa su iniciativa qu na aña 1917 Banco Maduro a ser funda y den transcurso di añanan, e nomber di Sjon Jojo Correa a haña un aura legendario den comunidad. Mesora qu un hende menciona nomber di Banco Maduro, aútomaticamente nan ta pensa riba Sjon Jojo Correa y esaki na nos parecer, ta tipifica lo suficiente con intimamente y grandi e dedicacion qu e promer director y administrador a imprimi su marca riba e actividadnan bancaria riba nos isla.

No ta pa nada directiva di Banco Maduro den su actual forma a expresa cu enfasis e esperanza qu nan ta spera qu pa hopi aña mas Correa por desempeña e cargo di consehero financiero.

Y awor al grano.

Dia cu tabata sigur cu Shell lo a pone un refinaderia aki na Corsow, e idea a ocuri Sr. J.A.Correa, unico socio di e firma Correa Hnos, & Cia, estableci na 1871, cual firma tambe tabata haci negoshi bancario - cu un bon banco comercial na Corsow lo bira un necesidad. E la conversa riba e asunto cu su suegro, Sr. Mordy S.L. Maduro - jiu di Sr. S.E.L. Maduro, fundador na 1837 di S.E.L. Maduro & Sons, kende na e tempu ei tabata e socio mas bieuw di e firma cu por ser considera e precursor di banku.

Sr. Mordy Maduro tabata completamente di acuerdo cu e idea y unbez e Señornan a cuminza ejecuta nan proposito. 16 di December 1916 e declaracion di



Sjon Jojo Correa na 1917



J.A. Correa

"geen bezwaar" a wordu obtene pa por a establece Banco Maduro cual como promer banku comercial di Antillas Neerlandes - a habri su portanan pa publico riba 2 di januari 1917. Como promer Director-Administrador a wordu nombra Sr. J.A. (Jojo) Correa, kende a tuma initiativa, y como Directores Sres. Mordy S.L. Maduro, su jiu S.M.L. Maduro, y un di su primonan, E.H.L. Maduro, tur socio di Maduro & Sons.

For di e tempu ei y te na 1959, hora cu el a hanje obliga di retira pa motivo di quebrante di salud, Sr. Correa, a desempeña su encargo di manera ejemplar, poniento e Bancu - cual a cuminza cu un capital di 1 million di florin, totalmente aportá for di Antillas Neerlandes, riba un base fuerte y a haci Banco crece bira un institucion Importante cu un capital di NAf. 6.000.000,-- y reserva di NAf. 5.000.000,-- (te dia 31 december 1959).

Ta un placer pa nos menciona aki cu e reserva na 31 di december 1966, lo wordu pone na NAf. 6.500.000.-- asina pues cu pa fecha aki capital y reserva lo ta NAf. 12,500.000,-- - manera nos a bisa caba, totalmente aporta di Antillas.

Despues di retiro di Sr. Correa, e mando a keda den man di Srs. I.H. (Sha) Capriles y M.F. (Max) Henriquez, kendenan tabata nombra Director-Administrador pa algun anja caba, asisti pa subdirectores Stanley L. Maduro, Lionel Capriles, y Edgar de Marchena.

E Directornan (Raad van Commisarissen) actualmente ta Srs. S.A.L. Maduro, B.L. (Bennie) Maduro, A.E.L. (Brien) Maduro, Elias Curiel, Rene Moreno, y Morris Curiel.

Tempu di depresion

Na 1932 Banco Maduro a uni cu Banco Curiel, establece na 1927 pa e firma Morris E. Curiel & Sons, cual na su turno a wordu establece na 1891 y ya tabata haciendo negoshinan bancario. E nomber a wordu cambia den Maduro & Curiel's Bank N.V. y como consecuencia di e union capital a wordu subi na 1 million y mei di florin. Mientras e Señornan Elias M. Curiel, Alex Curiel, y Jossy C. Henriquez, a wordu nombra Director junto cu Señornan S.M.L. Maduro, E.H. L. Maduro y S.A.L. Maduro (kende a bini na lugar di Sr. Mrdy S.L. Maduro cu a fallece na
Sr. Correa a keda como D
tor-Administrador.

Tal como e fundadornan a
ra, en verdad Banco a p
den un necesidad y e ayu
comercio e industria den t
curso di añanan, no a laga d
ne un sello riba progreso C
zoleño y Antillano. Aunque
cu el a wordu establece Ba
duna servicio na e otro is
di Antillas Neerlandes, el
bri su alanan y na 1936, en
peracion cu defunto Sr. J
Eman, un die gran yiunan d
hermana isla, a establece
Bank N.V. na Aruba. E coo
cion aki a keda te na jul
ora cu herederonan di Sr.
a tuma over e parti di Mad
Curiel's Bank N.V. den
Bank.
Sinembargo, pa por a keda
su numeroso clientela y a
nan di Aruba, y comoquier
derlandse Overzee Bank N
Amsterdam tabata dispues
participa, a dicidi di esta
Carribean Mercantile Bank
cual den juni di e aña ei a
gura su bunita edificio na
jestad.

Islarriba y Bonair

Ademas di establece suc
nanna Rio Canario - na u
prome "drive-in" bank d
tillas Neerlandes a wordu
blece - y na Otrabanda e
di expande a keda manifest
1960 huntu cu Sr. Cyrus W
they c.s. Bank voor de B
winden N.V. (The Windwa
lands Bank Ltd) a keda fu
na september 1962 Maduro
riel's Bank (Bonaire) N.V.
un sucursal 100%, asina c
duro & Curiel's Bank N.V
bisa cu e ta na servicio
habitantenan di tur islanan
nan propio oficina.

Tampoco nos a lubida or
zacion interno, moderniza
mecanicacion di administra
servicio a keda den atenc



Señor J.A. Correra cu e promer aut

riel's Bank,

ɔancaria na Antillas

ctiva. Asina nos Banco a trece
o promer den Antillas e "de-
to nocturno" (night deposit)
cilidad di su clientenan. Di-
iva gustosamente kier sigura
o e keda empeña na amplia
erfecciona servicio den spe-
a di por keda goza di mes
opularidad cu e ta gozando
almente.

turalmente Directiva, banda
pi satisfaccion tambe a cose-
desaspuntos, pero ni desa-
nan ni contrariedadnan por
gua e confianza y entusias-
cu cual nan a drenta e ca-
a 50 aña pasa.



E edificio di Banco Maduro



I H. (Sha) Capriles

Plan pa beca y pa spaar

umplimentu di 50 aña ta un
ijlpaal" den cualquier empre-
y por lo tanto, esaki no por pa-
pai sin ser observa. Accionis-
an y Directiva realizando cu
greso di un pais ta depende
gran parti di su juventud, a
e di mester haci algo pa juven-
den 2 manera. Na primer
mino lo ser establece un Stich-
Maduro & Curiel's Bank,
l tin como meta di duna tur
beca pa jovennan Antillano
sigui nan estudionan na Hu-
la y na di dos lugar, pa sti-
a spaarmentu door di juventud
er trece un plan, segun cual
chanan di school di 8 pa 14
por tuma parti na un "spaar-
n" pa cual Banco a pone un
na di NAf. 100.000.-- na dispo-
on di e plan aki. Mas detalle
ser publica via schoolnan.

a amigos y relacionnan lo ser
e dia 29 di december 1966 di
0 te 11.00 un recepcion den
el Curacao Intercontinental,
mas lo tin un reunion pa
pleadonan. Paplando di em-
donan ta interesante pa re-
ciona riba e diferencia entre
s y awor.

Di 3 empleado na 1917 pa 250 na 1966



Na 1917 henter personal tabata consisti di 3 homber den "vaste dienst" y un ayudante. Contando Sr. Correa, manera ya a ser menciona, y Sr. Sha Capriles, kende tambe ta celebrando su jubileo di 50 aña, mientras actualmente e empresa ta duna trabao na mas o menos 250 hende, lo cual sin duda ta un prueba, no solamente di expansion di Banco sino tambe de crecimiento di Antillas Neerlandes. Como "old-timer", Sr. Capriles ta corda cu uso di cheque na 1917 tabata un rareza.

Pa e transaccionnan den e tempo ei, uso di cheque no tabata necesario, pero poco a poco e uso a aumenta, sin cual awendia bo no por imagina comercio. Paplando di "old timers", ademas di Sr. Capriles, siguiente Señoresnan tin mas di 30 aña den servicio di Banco; Sr. Salomon Casseres (cu 48 aña di servicio), Stanley L. Maduro (cu 37 aña), J. Guerrero, W.A. Willems y S. Curiel.

EHEMPEL DI UN SALARIO

Barcunancu tabata drenta nos haaf, na e tempo ei, tabata carga y descarga dilanti di e edificio na de Ruyterplein: ta bon cu esaki no ta tuma lugar mas cu e trafico cu tin den es empo moderno aki. Di salarionan tambe nos por bisa algo: Sr. Capriles a cuminza cu un salario di fl. 65.-- pa luna, lo cual den e tempo ei tabata considera como un salario bastante altu. Gracias a Dios cu den esaki tambe a bini un cambio.

Personal leal

Ta nos deber, na e ocasion aki, di expresa nos aprecio y gratitud pa e cooperacion loyal y eficiente di parti di e empleadonan for di tempo di nos apertura. Directiva ta consiente cu sin e cooperacion aki lo no tabata posibel jega na es posicion importante cu e ta ocupa actualmente den Antillas Neerlandes y es aprecio qu e ta goza di dje leeuw for di nos fronteranan.

Recordando e difuntunan

Sin duda nan pensamentu ta bai na esunnan kende a muri durante es tempo ei y cu gratitud nan ta menciona:

Mordy S.L. Maduro,
S.M.L. Maduro,
Jossy C. Henriquez,
S.E.L. Maduro,
A.J. Pijpers,
Olga Faulborn,
Julio Jesurun,
Chal Maduro,
Monti Maduro,
Benjamin Cardoze,
Alex Curiel,
Di Correa.,
Antoine Beaujon,
Srta. E. Emperador,
Feddie Jonckheer,
Srta. Raquel Henriquez,
Victor v.d. Linden,
W.A. Jonckheer Jr. - 47 aña como procuratiehouder,
Jossy Barkmeyer,
J.M.L. Maduro,
Srta. Lelia A. Capriles.
Srta. Rebecca de Jongh (un di e prome damanan cu a traha na Corsow)
Henry Evertsz.

Directiva lo pone krans riba nan graf como prueba di piedad.



Sha Capriles na 1917 como adjudant di gobernador



PAGINA DEPORTIVA

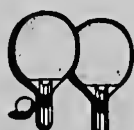
PRESENTA

PA:













Referee-Instructor Lamers ta bai bandona Corsow

PROME DAMA REFEREE

WILLEMSTAD- Diasabra añochi, den e militairtehuis na Suffisant tabatin entrega di diploma na 15 referee aspirant cu a sigi un curso serca e conocido referee Theo Lamers. E punto principal di e anochi aki tabata entrega di diploma na un dama, cu di e manera aki a bira e prome persona di clase femenina cu ta logra tal cos. Despues cu señor Lamers a jama e invitadonan bombini y a anuncia cu e tabata un poco decepciona pa ausencia di algun invitado, sr. Ted Koetsier a tuma palabra.

Señor Koetsier a expresa excusanan na nomber di Señor Mordy Maduro y Sr. Walter van Rosberg. Sr. Maduro a caba di yega for di estranheria y pa motibunan di trabao, cu normalmente ta ser hasi den weekend, no por tabata presente na e acto aki. Sr. Walter van Rosberg , cu ta presidente di CVB y CBVS tampoco no por tabata presente pa motibunan di trabao.

Na nomber di CVB Ted a gradici sr. Lamers pa su trabao duro, riba terrenonan di futbol riba nos isla durante su permanencia na Corsow.

No solamente como referee Sr. Theo Lamers a demostra di ta un figura grandi sino tambe cu el a proba di ta un instructor. Prome cu esaki un grupo di dieseis persona por a ricibi diplomanan for di man di sr. Lamers den pasado y awor un total di 15 por a ricibi tal grado, incluso un dama.

"Nos no tin palabra pa gradici bo pa e trabaonan qu bo a hasi. No ta tur hende tin e don pa bira un bon referee. E trabao aki ta exigi, pasenshi, tacto y tambe bon concentracion. Tabatin encuentronan cu mi a dirigi y mi a hanjami den situacionnan cu mi tabata desea di a keda cas serca mi mama. Pero asina e partido termina y mi a sali for di e situacionnan laf ei, mi tabata mira con e hendenan tabata sali for di e salidanan, mientras cu mi mes tabata pensa riba un proximo partido ".

Durante entrega di diploma a yega como e prome persona pa ricibi su diploma señora. Hooff. Y Ted a bisa e siguiente palabra na e señora aki: "Te asina leu cu mi sa, na Brasilia tin solamente un referee femenina. Cu bo a tuma e paso di bira referee ta ponemi pensa cu : Bo tabata kier ta den compania di bo esposo durante e curso aki". E presentenan a hari y a aplaudi ora cu sra Hooff a ricibi su diploma. Esnan cu a sigi tabata: Van der Berg, Mauriks, Bosch, Kwetters, Westerveld, Horsten, Van der Meer, Meggelen, Nels, Schoonhoven, Janssen, Van der Velden y Ruts.

Na nomber di esnan cu a ricibi diploma , señor Jansen a dirigi palabra na sr. Lamers, quende a sacrifica tempu y entusiasmo pa por a logra e trabao cu el a hasi. El a desea sr. Lamers, un exitoso carrera di referee na Hulanda y cu tambe cu baimento di Lamers, Antillas ta perde un di su mihor refereenan despues di esaki nos tabatin un entrevista cu sra. Hooff y a puntrele di con el a yega na e idea di bira referee. El a splica cu hopi biaha e tabata bai wega, pa motibu cu su esposo tabata referee.

Mi no tabata gusta futbol, pasobra mi no tabata compronde ni un pataca di e cos ei. Dia mi a bin Corsow a sigi mescos. Riba conseho di mi esposo mi a dicidi di sigi un curso. Ora cu mi tabata sa e reglanan mi no tabata sinti mi laf mas.

Primeramente mi a pensa cu na Corsow lo tin mas referee femenina, pasobra esaki ta un cos masha normal na Hulanda. Un bisinja di mi a bisami pa laga e curso, pero mi a sigi te cu awor mi a ricibi mi diploma. Finalmente nos a bisa sra. Hooff cu nos ta desea di mirele den su prome actuacion y nos deseo tabata cu e lo bira un gran figura riba terreno di futbol.



Señora Hooff ta contento cu su diploma.

TRIUNFO DI CASA HAIME ARIBA SCHILTZ

(Di Nos Redactor Deportivo)

E wega di softball masculino hunga dialuna anochi entre e novenanan di Casa Haime y e cerveceronan di Schlitz a termina den un triunfo pa Casa Haime cu score di 6 carrera pa 2. E gavil... nan di Casa Haime a conecta ... hit y a pifia dos biaha, mie... tras cu e cerveceronan a liga ... cinco hit y comete tambe cinc... error.

Pitcher ... nador tabata Paus Ruiz, per... dor Maiky Bislick. E prome... vega di e anochi cu mester ta... a entre e equiponan femenino ... Dano Milk y Blue Bells no a... na lugar. Pero Dano Milk a v... u declara ganador como cu ... Bells no a presenta.

Pa awe ... i tin ariba programa e we... menino entre Dano Milk y ... h sigi pa e wega masculin... tre Mosaicos Sta. Helena y ... e Rock.

WILLEMS... , -- Ayera mainta pa mas ... os 11 or, polisnan a ser inf... cu tabatin un candela na Z... ndia. Brandspuit di Rio Cana... sali mes ora , pero nan ... ata tin mester di interveni ... candela a cuminsa den un ... cu tabata wordu usa pa k... breeuw. Na un dado mome... breeuw a resulta den un c... a y esaki a para bira gran... trahadornan mes a logra p... e candela cu terra.

Antillas a afila na federacion internacional di Body-Builders

WILLEMSTAD, -- Nos a ser informa di parti di Organisacion Progreso Deporte cu Antillas Neerlandes a bira miembro di International Federation of Body Builders", riba dia 5 di december, y cual organisacion tin su sede na Montreal, Canada.

E afiliacion menciona a ser logra pa intervencion di senjor Sprockel cu ta agente di e productonan "Weider" aki na Antillas.

E persona cu a ser nombra como director pa Antillas ta e popular figura, y antes gran pesista Victor Copra.

Cu esaki, tur body buildernan di Antillas por tuma parti na tur e concursonan cu ta ser organisa pa e Bond di Body Buildernan International.

Pa nos competidornan por participa den e concursonan di e organismo menciona, muy pronto lo ser funda " Netherlands Antilles Body Builders Association. Na mei di e anja proximo, e asociacion menciona, lo hasi tur loke ta na nan alcanse pa manda e campeon antillano bai compete den e torneo internacional, Mr. Universe cual lo tuma lugar na Montreal.

E campeon di Antillas 1966, ta senjor Willar Lindo.

Organisacion Progreso Deporte pa motibu di e logro aki kier a manda su sincero felicitacion na Antillas en general y en particular na senjores Sprockel y Copra y tambe tur e bodybuildernan.

Tambe nos kier a hasi un yamamento na tur e bodybuildernan di Antillas pa nan keda pendiente di mas informacion, especialmente pa un reunion cu lo bini, pa keda mas na altura di e plannan y encuentronan di 1967.

JACKSON (Mississippi) -UPI - Tribunal Supremo di Mississippi a declara cu senjora Laura Pendergrass tabata den pleno ejercicio di su derechonan si realmente e tabata sunu ora cu ela hanja bishita di sorpresa pa e predicador nobo.

E tribunal superior a declara e multa di 50 florin y e condena di 20 dia di prison como nulo cu a ser impone anja pasa riba e muher, ama di cas di East Moss Point, riba denuncia di reverendo protestant Dennis Mc-Donald.

HOLT A RECHAZA PROPOSICION DI RHODESIA

CANBERRA (Australia) -- UPI -- E prome ministro Harold Holt a rechaza un proposicion di e prome ministro Ian Smith di Rhodesia riba e crisis di e pais africano.

E proporcion segun nan ta kere lo tabata un intento di ultimo ora pa resolve e crisis en cuestion prom e di qu nan cuminsa aplica e sancionnan obligatorio di Nacionnan Uni.

Holt a rechaza e sugestion di Smith di qu Australia y Nueva Zelandia lo participa den un comision investigador pa sondea opinion publica rhodesio riba e cuestion di independencia.

E lider australiano a bisa den un conferencia di prensa: "Mi Gobierno ta considera e proporsion di un comision conjunto di Australia y Nueva Zelandia -- qu den apariencia ta limita nan mes na dicho paisnan -- como algu perturbadoramente irreal.

"E conclusionnan di un informe asina restringi dificilmente lo por haña aceptacion den commonwealth como entidad,



Diadomingo anochi, e tercer festival Antillano di cancion a clausura oficialmente den Centro Cultural na Oranjestad. E combinacion di foto aki ta mustra algun di e artistanan cu a participa den e anochi final. E foto ariba, d.r.p.d. Nilca Franka, kende cu e numero di su propio inspiracion "Por quien doblan las campanas" cual a worde interpreta den un forma sublime, a obtene solamente e di 8 lugar for di jurado; Humberto Nivilac, excelente cantante Curazoleno, a termina na di dos lugar; Jossy Brokke di Aruba a ricibi e di tres lugar. E foto abau, ta mustra un Leslie Vos sumamente orguyoso ta mustrando e copa cu el a ricibi como ganador di e tercer Festival Antillano. Riba e mesun foto, d.r.p.d. Robby Schouten, presidente di e comite organizador, Rhoda Steenhuizen-Frigerio, miembro di e comite, Rolly Nieuwkerk, manager di "The Three Voices" y Yubi Naar, animador di e festival.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Trate de mejorar su nombre dentro de la comunidad y ayude mas a su familia , a los niños en particular. Cerciorese de que sus planes para el futuro tengan una base bien solida.

TAURO(abril 20 a mayo 20) Presente sus ideas nuevas a la atencion de aquellos que no lo han apoyado mucho en el pasado y ellos cambiaran su modo de pensar. Coordinarán sus esfuerzos con los de sus asociados.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Usted posee ideas excelentes que pueden presentarles ante las personas apropiadas y esto significar la manera de hacer mas dinero en el curso del tiempo. Los asuntos practicos son muy valiosos.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Sus socios estan muy dispuestos a ayudarle en sus necesidades. Salga socialmente esta noche .Usted puede hacer un gran progreso si hace un esfuerzo. Sea practico.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted está pensando muy claramente ahora y tiene tambien la buena voluntad de sus amigos. Por lo tanto, podrá alcanzar sus anhelos mas rapidamente ahora. Vaya a los lugares apropiados por la informacion que requiere.

VIRGO(agto. 23 a sept. 22) Busque amistades buenas y personalidades atrayendas que enriquecan su vida. Demuestre que es una persona creativa. Usted puede comenzar un ascenso en todos sus asuntos.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Cerciorese de complacer a un pariente y despues ocupese de hacer su vida mas rica. Mejore su prestigio. Usted sabe ahora como tratar a un superior.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Usted está muy acertado y puede terminar sus trabajos de rutina rapidamente. Trate con los que estan fuera de la ciudad pero hagalo efectivamente. Sus relaciones personales son muy buenas.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted encuentra facil aumentar sus ingresos en varias empresas. Atienda a esto primero. Entonces podrá avanzar y prestarle una mano de ayuda a los que no están en tan buena posicion.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Haga cualquier cosa que satisfaga a sus asociados y le quede tiempo todavia para comprar lo que desea. Conferencie con quienes quiere tener tratos. Salga esta noche a divertirse.

ACUARIO (enero 20 a feb. 18) Es mejor que se ponga a trabajar temprano o saldrá perdiendo con un superior. Ademas, sus compañeros no lo respetarán. Perfeccione sus metodos o sistemas.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Personas que congenian estan deseosas de reunirse con usted para divertirse. Olvidese de las rutinas aburridas. Usted necesita un cambio de ambiente.

SI SU HIJO NACE HOY........ Tendrá una cantidad tremenda de inventiva y tambien será muy practico. Lo verá todo bajo un punto de vista objetivo. Lo cual será el secreto de su exito.

PARIS --UPI -- E programa espacial europeo a ricibi otro impulso cu lanzamentu satisfactorio di un cohete frances for di un base qu ta keda den curason di Sahara.

E cientificonan frances a anuncia lanzamentu " completamente satisfactorio " di e cohete Coralie di dos etapa, cu un di tres mas simulá y un satelite. E prome prueba di un Coralie, cu a ser hasi dia 27 di november ultimo, tabatin unicamente un exito parcial.

Despues di dos otro lanzamentu mas for di un campo frances, di prueba, un Coralie lo ser usa cu e Blue Steak di Inglaterra, cual su lanzamentu lo ser efectua na fin di anja 1967, for di un base na Australia.

NAVE ESPACIAL HAPONES A FAYA

UCHINOURA (Japon) --UPI -- Fracaso di e dos intento qu Japon a realiza pa pone e cohete di cuater segmento, di nomber Lamda 4S-2, den orbita, tabata un feit awe.

E cientificonan a cargo di e experimento, cu ta traha den e instituto aeronautico y espacial di e Universidad di Tokio, a bisa cu mei ora despues cu ela ser lanza, for di e centro Uchinoura, den e parti sur di Japon, e cohete no a cumpli cu su tarea pa drenta den orbita.

Japon ta trata na drenta e grupo di paisnan cu ta explota espacio sideral, forma te ne momentonan aki pa Merca, Francia, y Rusia.

E cohete cu a ser lanza ta pisa 9.500 ton y mey 16.9 meter di largu. Dia 26 di september ultimo un cohete Lamda similar cu a ser fabrica na Japon tampoco por a drenta den orbita.

ABOGADONAN DI RENO TA SPANTA

Nevada su segundo industria y esun di mas famoso, ta pasando pa un tempu dificil.

E asociacion di abogado di e estado ta informa koe e cantidad di divorcionan a baha te na menos di dies mil pa anja o sea na mitar di loke e tabata 20 anja pasa.

Loke mas ta preocupa e abogadonan ta e hecho koe casamentunan awor ta tuma lugar 8 biaha mas tantu koe divorcionan. Esta pa cada 8 casamentu tini un divorcio.

Y naturalmente te ainda e abogadonan no a descubri con por gana placa ora hende casa, mientras koe si nan por gana un fortuna ora koe un casamentu mester ser desolve.

Aparentemente e motibo pa cual e divorcionan a baha na Reno ta debido na e competencia koe e ta hanja di Mexico, caminda ta mas facil y mas liher pa logra un divorcio.

E abogadonan ta pretende koe pa por pone e "industria" di divorcio bolbe cuminsa funciona toer koe tin na Nevada, lo mester bini un cambio den e ley koe ta stipula koe un persona mester biba por lo menos 6 siman den e estado promer koe e por divorcia. E abogadonan ta di opinion koe e estado aki mester ser rebaja na un dia.

RUBY A INSISTI CU NO TABATIN CONSPIRACION

DALLAS-UPI- Jack Ruby, den su ultimo dianan di bida ta insisti ketu bai cu no tabatin un conspiracion den su asesinato di Lee Harvey Oswald, quende ta ser califica pa parti di e comision Warren como e asesino di presidente John F. Kennedy.

Ruby, consciente di cu e ta muriendo di cancer, ta dispuesto pa wordu somete na cualkier prueba pa demostra cu no tabatin un conspiracion.

"Jack a bisami un dozijn di biaha of mas cu e ta resa pasobra e kier pa nan sometele na un prueba cu e "lie-detector" pa hende convence su mes di qu no tabatin un plan di su parti of conspiracion di ningun clase pa mata Oswald ", asina su ruman homber, Earl, homber di negoshi di Detroit.

"Ta su ultimo deseo."

Earl Ruby y Elmert Gertz, abogado di Chicago y miembro di e equipo legal cu dia 6 di oktober a logra cu nan a revoca e sentencia di morto pa Ruby, a descubri e peticion di Ruby pa kita cualkier duda cu ta kita cual duda cu ela actua su so pa mata Oswald.

Nan a puntra Gertz y Earl si Jack Ruby tin duele di a mata Oswald imposibilitando asina un juicio y perpetuando e creencia di qu nunca henter e historia di e asesinato lo por sali na claridad.

"Si e tin duele, pero no tantu respecto Oswald ", asina Gertz a bisa : " E ta lamenta di por a causa asina tantu problema na su hendenan ". Ruby, quende ta un hudiew, a kere cu su accion a perhudica e hudiewnan.

"Jack ta lesa corant y revistanan, mira television y sa di tur e controversia riba e informa di e comision Warren y di tur e bukinan y articulonan cu ta formula historianan increible di un conspiracion di cual nan a bisa ela forma parti ", segun Gertz a bisa.

Ruby, quende ta gravemente malu, segun Gertz y Earl Ruby-- ta sigi mantene cu nunca "ela conoci of papia cu Oswald te ora cu ela yega ne prison y jamas ela conoci e polis Tippit."

E informe Warren a bisa cu esaki tabata hui banda di Oak Cliffs na Dallas despues di a mata presidente Kennedy.

Gertz y Earl a bisa cu Jack ta un homber quende a ser surpasa pe emocion y sin mal intencion ni premeditacion."

Nan a agrega cu Jack Ruby ta continua refiriendo ne movimientonan di dia 24 di november 1963 mainta, ora cu pa curiosidad ela drenta den e sotano di e edificio di tribunalnan y polisnan tabata hibando Lee Harvey Oswald pa prison.

Tabata puro casualidad cu ela tira riba Lee Harvey Oswald.

"Aparentemente Ruby a tira riba Harvey Oswald ya cu den su pensamentu e tabata carga e idea cu elo por a ser respalda pa millones rond mundu si é, Rubu, mata Oswald pa motibu qu ela mata presidente Kennedy ", asina Gertz a bisa.

Gertz y Earl Ruby a bisa cu Jack no ta corda e momento riba cual ela tira riba Oswald. "Ta den su cabes e no ta carga ni corda nada mas. Examinando e detallenan di su movimientonan e ta niebla totalmente. E no ta ninga di a mata Oswald, pero e no ta recorda e hecho precies. Si e ta corda masha bon cu ela bai sotano di e edificio y e unico cos cu e ta corda tabata despues cu ela ser detene pa polisnan."

Y e pistool ?

"Jack tabatin pistool semper huntu cu ne, pasobra den otro ocasionnan e tabatin sumanan considerabel di placa. E mainta ey e tabatin 2.0? dollar -- asina Gertz a bisa. E pistool tabata un arma cu no tabata valido pa autoridadnan. Ela ser detene como un cincu biaha pa motibu cu tabatin un cachi candela den su posicion.

Dokternan no a bisa cuantu tempu nan ta duna Jack Ruby pa keda na bida.

Aunke e partinan facultativo di hospital Parkland ta bisa cu estado di Ruby " no a cambia y ta descansa confortablemente."

Earl Ruby a bisa cu su ruman homber parce ta bira mas peor". "mi a mirele awe mainta... asina ela bisa -- y mi a regresa algun ora mas despues. E cambio cu mi a mira den dje tabata parse increible. Parse cu e tabata demasiado cansá y cabando."

E dolor di Jack Ruby a ser diagnostica como cancer cu a ser descubri siman pasa. E dokternan a bisa cu no cabe di pensa cu un operacion no ta yuda, ni tampoco radiacion.















PEPITA









BOTICA

Oranjestad: Botica Aruba tel. 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel 5119

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "Holiday for lovers" all
Rialto: 8.00 p.m. "The Blue Max" all
Principal: 8.00 p.m. "La Sombra del mano Negra" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Orfeo Negro" 18 j

HOBEN MERICANO DECLARA CULPABLE

LENINGRAD --UPI -- Dos hoben norteamericano a ser declara culpabel di cambia dollar pa rublos den Mercado Negro di Leningrad, pero a bisa cu nan por a bende e panjanan cu nan tabatin bisti si nan tabata desea esaki.

Si nan ser condena, Buel Ray Wortham, di 25 anja di edad y Craddock M. Gilnour, di 24 anja ta enfrenta sentencianan di te hasta ocho anja di prison.

E prome dia di nan juicio den un tribunal di Leningrad, a termina den un atmosfera di sarcasmo e indignacion ora cu un guia di trusta atractiva, di nomber Ludmilla Golubeva, a presta declaracion bisando cu nan a informa su superiornan riba e combersacion cu ela mantene cu e dos norteamericanonan durante un comementu.

Wortham aparentemente tenso y cansa despues di tabata serra durante di dos luna y mei den un cel solitario, a bula lanta ora cu nan a puntrele : "Bo kier pa nan suministra tur informacion riba tur turistanan ?"

E hoben aki lo por regresa su trabao na Kalinin (un otro ciudad na Rusia) ?" asina juez Nila I. Isakova a puntra.

"Naturalmente," asina Wortham a contesta, "Laganan regresa. Ta un bon elemento pa ciudad.

Tur dos hoben ta acusa di a cambia 76.66 dollar pa rublonan na " ciudadanonan no identifica" di Leningrad, durante e dos dianan cu nan a keda den e ciudad aki, dia 24 y 25 di september.

Wortham tambe ta ser acusa di a horta un estatuita di un beer, di 45 centimeter di haltu, for di e hotel na unda nan tabata hospeda na Leningrad. Nan a declara Wortham culpabel di tur dos acusacion.

E HERENCIA

Semper mi a deseá cu mi por tin poco placa, pa regala nan un bunita regalo di boda. Un cas of algo asina, pero e tiki placa cu mi tin, mi kier laga Fanny. Su situacion economico ta mes malo cu esun di mi. E mester biba di su pensioen y esey ta masha dificil." "Ta berdad, Gil ta contesta.

"Pero asina mes mi a kita binti florin un banda pa nan cumpra algo, cu semper por laga nan corda riba mi." Gil Muller ta coy Lies su mannan tene. "Bo a demostra bo amor y cordialidad, senjorita Berg. Y esey ta e cos di mas principal. Demostrá bo amor promer cu ta laat.

"Imaginabo, Ana Maria, Gil ta bisé anochi. "E pobercito, ta tur loke e por a laga pa Gerrit ta binti florin. " "Oh, anto Gerrit cu kier a maté pa esey. Hamas lo mi lubida su cara. "Cu tempo lo bo lubida, mi dushi, tur cos ta pa un tempo."

CAPT. 25.

Despues cu Ana Maria ayuda pone Milie den su caina, y a trankilizá Henk un poco , el a laga Claire cu su esposo mira pa nan, pa asina e hanja chens di sali un rato. Barn ta bay huntu cune. E ta sintie cansa. E ta sinti manera cu e ta bibando den un mundo jen di espanto. E tin deseo pa biba manera antes, cu tur cos tabata normal. Hasta tin biaha e ta imaginé cu loke a pasa e mainta ey no tabata realidad, pero su imaginacion.

E ta pensa cu Gerrit no a bin cas bek, y pura pa alcanza e trein el a corre asina duro, cu e accidente a sosode. Pero ora cu el a bolbe corda cu senjorita Berg no ta den su kamber mas, a pone bin bek na realidad. E regreso di Gil tambe tabata mescos cu un sonjo pe. Su profundo stimacion, su deseonan di desesperacion pa su partida a pone e recuerdonan bira mas bibo. Te ora cu el a haye atrobe na su cas, y cu el a sinti su brazanan fuerte braze, e ora numa tur imaginacion a disparce, y a converti y e por stime, tur cos lo drecha entre nan dos atrobe.

"Mi dushi", Gil ta bisa., "con ta cu famia Berg?" Drenta un rato?" E ta hibe den cushina, unda Ana Maria ta mira un weja cu batata na candela. E cushina ta chikito y benauwd, pero na e momento ey e parce un paraiso pa Ana Maria. "Oh, Gil di berdad, cu bo a bolbe, of ta mi imaginacion ta traha? Hopi biaha mi a desea di bolbe mirabo, bo sa". Gil ta sonrei. Oh. Ana Maria, mi dushi, esta bobo mi tabata. Mi no a pensa bon. Pakiko nos mester haci mescos cu makako, net ora nos kere cu nos ta masha balente y dominante". Ana Maria ta sacudi su cabes. "Contami tur cos. "Mas oro dushi, Lagami tene e bjeeuwnan contento un rato.

Despues nos ta sali come cualkier caminda juntu. "Dos dushi. Mi no por bay cuida senjorita Berg mi so, pesey mes mi a laga senjorita King bin cuide. Nan ta sinta dilanti e kachel, manera cu ta nan mes cas". "Y con ta bay cu tanta Lies?" Mi ta spera cu e ta bon. Tin biaha e hendenan ey ta soporta algo mas mihor, cu un cu ta mustra fuerte ainda." Si esey, ta berdad. Pero Ana Maria, Lies no tin placa mes! " Oh, Gil, "Tur loke e por duna ta un curazon yen di stimacion". Lagrimas ta penetra den Ana Maria su wowonan. Si Gerrit tabata sa, cu senjorita Berg tabata pober, lo ainda e ta na bida, y Henk y Millie no mester ta den tristeza na e momento aki. "Bin cuminda e bjeeuwnan un rato dushi, prome cu nos bay". Ana Maria ta haya e dos amiganan sinta dilanti otro bandi e kachel cayente, Senjorita King parce un para pinta den su sweater corra. Lies tin su cabes sosega contra dos cushinchi. Su wowonan ta mustra hincha di tanto cu el a jora. Ora cu Ana Maria a cana drenta, atrobe lagrimas ta cuminza corre riba su cara. Ana Maria, mi jiu stima, Ana Maria ta yega serca dje, y ta dune un sunchi. "Con ta bay tanta. Sin realiza exactamente, e ta sunchi senjorita King tambe. "Con ta bay senjorita King. Mi ta contento, cu bo a bin serca tanta Lies. Fanny su wowonan ta brilla di alegria. Mi ta contento, mi jiu cu mi por sirbi boso na algo.

Akiden ta asina dushi, y senjor Muller ta masha carinjoso pa nos. "Te ainda mi no por cab'i kere, Ana maria. Senjorita Berg ta bisa suspirando. "Mihor bo no pensa mas riba e asunto", Gil ta propone. "Con ta bay cu Millie, Henk y e pobercito Maggy? Sigur cu nan a sufri masha terribel pa e accidente". Claro cu nan ta tristo, pero no tin moda di haci", Ana Maria ta contesta. Dokter Devoe a duna tanta Milie un calmante".

Gerrit tabata su jiu stima. Lies ta bisa jorando. Ta un sla terribel pe. "Pero e tin un otro jiu homber ainda", Senjorita King ta bisa.

"Esey lo por console un poco. Si mi sa, pero no lubida cu Gerrit tabata un mucha homber masha particular. E ta masha bon hende, y e tin bon tipo".

"Bon hende semper ta muri joven, Senjorita King ta bisa. "Boso por keda so un rato?" Gil ta puntra.

"Senjorita King, ya cuminda ta cla caba. E camanan ta regla, y mi ta bolbe pa yuda senjorita Berg subi ariba. Ta ocho trapi so e mester subi. "Na mi cas, ta mas cu cien mi ta kere", senjorita King ta bisa. "Claro cu nos por keda so. Asina cu boso bay mi ta bay sirbi cuminda, ya mi ta custumbra di haci tur cos mi mes. Boso sali trankil numa. Ana Maria ta desea nan bon nochi. Mi ta pasa mayan mainta sin falta", e ta priminti nan. "E pobercito", Lies ta bisa suspirando. "Ta terribel pa perde bo comprometido di repente asina. Senjorita King ta hala su nanishi. Pero manera pa mi, lo no tarda mucho cu e ta haak un otro aden. E homber ta mustra loco cu ne. Esey no ta stranjami", senjorita Berg ta bisa, mientras e ta seca su wowonan.